

UNI EN ISO 17249:2014 +20345:2011

Regolamento Europeo 2016/465

IT NOTA INFORMATIVA D'USO DEL DPI A CURA DEL FABBRICANTE
EN INFORMATION NOTE ON THE USE OF PPE EDITED BY THE PRODUCER
FR NOTICE D'UTILISATION DE L'E.P.I. RÉDIGÉE PAR LE FABRICANT
DE VOM HERSTELLER ABGEFASSTE INFORMATIONSBROSCHÜRE ZUM GEBRAUCH DER PSA
SLO NAVODILA PROIZVAJALCA ZA UPORABO OVO

SAFETY SHOES

NOTA INFORMATIVA D'USO DEL DPI A CURA DEL FABBRICANTE

Attenzione: legga attentamente questa nota informativa prima di iniziare a usare il Dispositivo di Protezione Individuale. Conservi questa nota per tutta la durata del Dispositivo di Protezione Individuale, osservandone scrupolosamente il contenuto. Qualora, dopo la lettura, dovessero sorgere dubbi sul grado di protezione offerto dalle calzature, sulle loro modalità d'impiego e di manutenzione, voglia contattare prima dell'utilizzo il responsabile della sicurezza. In caso di ulteriori necessità e per qualsiasi altro tipo di informazione si consiglia di contattare il fabbricante. Il presente Dispositivo di Protezione Individuale è stato prescritto per lei personalmente ed è stato progettato e realizzato per proteggerLa nei confronti di uno o più rischi che potrebbero mettere in pericolo la Sua salute e la Sua sicurezza; non lo dia ad altri e non ne alteri la destinazione d'uso.



Calzaturificio TREEMME SRL
Via P. Anafesto, 1 - 31044 Montebelluna (TV) ITALIA

1. CONTENUTO DI QUESTA NOTA INFORMATIVA

- 1.1 Cosa sono queste calzature e a cosa servono.
- 1.2 Significato della marcatura riportata sulle calzature.
- 1.3 Eventuali componenti e/o accessori e parti di ricambio.
- 1.4 Istruzioni prima di ogni impiego.
- 1.5 Istruzioni per la pulizia, disinfezione, conservazione e manutenzione.
- 1.6 Termine di scadenza di immagazzinamento delle calzature.
- 1.7 Smaltimento delle calzature.
- 1.8 Durata del DPI.
- 1.9 Informazioni per calzature non conduttive e non antistatiche.
- 1.10 Informazioni per calzature antistatiche.
- 1.11 Informazioni per calzature di sicurezza per uso professionale con protezione contro il taglio con sega a catena.
- 1.12 Informazioni per calzature con resistenza alla perforazione.

1.1 Cosa sono queste calzature e a cosa servono

Queste calzature sono Dispositivi di Protezione Individuale (in seguito denominati DPI) di categoria III. Si intendono per DPI i prodotti che hanno la funzione di salvaguardare la persona che li indossa da rischi per la salute e la sicurezza. I possibili utilizzi della calzatura sono i lavori forestali e per boscaioli specialmente per lavori che prevedono l'utilizzo di seghe a catena.

1.2 Significato della marcatura riportata sulle calzature

La marcatura "CE" attesta che le calzature soddisfano i requisiti essenziali di salute e di sicurezza prescritti dal regolamento U.E. 2016/425, relativi ai DPI e che sono state sottoposte alla procedura di certificazione CE dall'organismo notificato:

ISSET S.r.l. – ISTITUTO SERVIZI EUROPEI TECNOLOGICI
ORGANISMO NOTIFICATO 0865
ORGANISMO ACCREDIA PRD 170B, LAB. 1769 L
Via Donatori di Sangue , 9 -46024 Moglia (MN) Italia

Sulla calzatura sono indicate le seguenti informazioni:

1. marcatura di conformità "CE": indicata sulla lingua;
2. norma di riferimento "EN ISO 17249:2014" e "EN ISO 20345:2011": indicata sulla lingua;
3. requisiti e/o categoria di sicurezza: indicati sulla lingua;
4. codice articolo: indicato sulla lingua;
5. data di fabbricazione (mese ed anno): indicata sulla lingua;
6. nome del fabbricante "TREMME": indicato sulla lingua;
7. numero della misura della calzatura: indicato sulla lingua;
8. il pittogramma adeguato alla protezione fornita (Classe= 2): indicato sul tomaio;

L'indicazione "EN ISO 17249:2014" e "EN ISO 20345:2011" apposta sulla calzatura garantisce:

- il soddisfacimento dei requisiti di comfort e di solidità stabiliti dalla norma armonizzata "EN ISO 17249:2014" e "EN ISO 20345:2011"
- la presenza di un puntale di protezione delle dita dei piedi che protegge contro gli urti con energia pari 200 J e rischi di schiacciamento con una forza massima di 1100 N.

Le caratteristiche supplementari delle calzature corrispondenti ai simboli delle classi di protezione sono indicate nelle tabelle sottostanti:

SIMBOLO DI PROTEZIONE	CARATTERISTICHE DELLE CALZATURE
P	Resistenza alla perforazione del fondo della calzatura
A	Calzatura antistatica
I	Calzatura elettricamente isolante
HI	Isolamento dal calore della calzatura
CI	Isolamento dal freddo della calzatura
E	Assorbimento di energia nella zona del tallone
WR	Calzatura resistente all'acqua
AN	Protezione della caviglia
WRU	Penetrazione ed assorbimento d'acqua del tomaio
FO	Resistenza agli idrocarburi della suola
HRO	Resistenza al calore per contatto della suola

La calzatura soddisfa quanto prescritto dalla norma UNI EN ISO 20345:2012 relativamente alla resistenza allo scivolamento della suola (requisito SRA, vedi tabella seguente). Le calzature nuove possono avere inizialmente una resistenza allo scivolamento minore rispetto a quanto indicato dal risultato della prova. La resistenza allo scivolamento della calzatura può cambiare, inoltre, a seconda dello stato di usura della suola. La rispondenza alle specifiche non garantisce l'assenza di scivolamento in qualsiasi condizione.

Simbolo	Requisiti prescritti dalla norma
SRA: Suolo di prova: ceramica Lubrificante: acqua e detergente	$\geq 0,32$ calzatura piana $\geq 0,28$ calzatura inclinata verso il tacco di 7°
SRB: Suolo di prova: acciaio Lubrificante: glicerina	$\geq 0,18$ calzatura piana $\geq 0,13$ calzatura inclinata verso il tacco di 7°
SRC	Entrambi i requisiti sopra descritti

1.3 Eventuali componenti e/o accessori e parti di ricambio

1.3.1 Plantari estraibili

Se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature è presente un plantare estraibile fornito dal fabbricante, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature corredate di tale plantare estraibile. Qualora si renda necessaria la sostituzione del plantare estraibile, esso deve essere sostituito con uno identico fornito dal fabbricante al fine di non alterare la configurazione certificata. Se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature non è presente un plantare estraibile, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature sprovviste di tale plantare estraibile. Qualora sia utilizzato un plantare estraibile diverso da quello fornito originariamente dal fabbricante, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/plantare estraibile. Non sono consentite alterazioni alla configurazione originale dei DPI (configurazione certificata).

1.3.2 Lacci

Si consiglia, prima di ogni uso delle calzature, di controllare il corretto funzionamento del sistema di chiusura del laccio in modo che la scarpa sia ben ancorata al piede per garantire un maggiore efficienza, stabilità e tenuta. Si raccomanda in particolare di verificare l'integrità del laccio. La presenza di difetti sarà ragione sufficiente per la sua sostituzione.

1.4 Istruzioni prima di ogni impiego

Si raccomanda di ispezionare accuratamente le calzature prima di ogni impiego al fine di accertarne l'integrità e la funzionalità, e di non impiegarle se i componenti dovessero mostrare segni di usura. In particolare si segnala di verificare:

- il corretto funzionamento dei sistemi di chiusura e del sistema di rapido sfilamento (se presente);
- lo spessore della suola e dei rilievi.

1.5 Istruzioni per la pulizia, disinfezione, conservazione e manutenzione

Conservare al riparo da luce e umidità. In caso di stivali in PU e PVC lavare con acqua tiepida e sapone.

Le calzature devono essere pulite con spazzole a setole morbide e acqua. Non bisogna MAI impiegare sostanze quali alcool, metiletilchetone, diluenti, benzine petrolio o qualsiasi altro tipo di agente chimico per la pulizia. Tali sostanze potrebbero danneggiare i materiali provocando indebolimenti non visibili all'utilizzatore pregiudicando le caratteristiche protettive originali. Utilizzate un grasso o un lucido per mantenere morbido il cuoio.

Le calzature bagnate non devono MAI essere poste a contatto diretto con una fonte di calore dopo l'utilizzo ma lasciate asciugare in luogo ventilato a temperatura ambiente.

1.6 Termine di scadenza di immagazzinamento delle calzature

A causa dei numerosi fattori (temperatura, umidità, etc.) non è possibile definire con certezza la durata dell'immagazzinamento delle calzature. In generale, per le calzature interamente di poliuretano o con fondo in poliuretano è comunque ipotizzabile una durata massima di tre anni. Per le altre tipologie di calzature è ipotizzabile una durata massima di cinque anni.

1.7 Smaltimento delle calzature

Queste calzature sono state realizzate senza l'impiego di materiali tossici o nocivi. Sono da considerarsi rifiuti industriali non pericolosi e sono identificati con il Codice Europeo dei Rifiuti (CER): Pellame: 04.01.99 Tessuti: 04.02.99 Materiale cellulosico: 03.03.99 Materiali metallici: 17.04.99 o 17.04.07 Supporti rivestiti in PU e PVC, materiale elastomerico e polimerico: 07.02.99

1.8 Informazioni per calzature non conduttive e non antistatiche

Tali calzature non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché inducono unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo ed inoltre, la resistenza elettrica di questo tipo di calzature, può essere modificata in misura significativa dall'utilizzo, dalla contaminazione e dell'umidità. Tali calzature non devono essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche.

1.9 Informazioni per calzature non conduttive e non antistatiche

Tali calzature non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché inducono unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo ed inoltre, la resistenza elettrica di questo tipo di calzature, può essere modificata in misura significativa dall'utilizzo, dalla contaminazione e dell'umidità. Tali calzature non devono essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche

1.10 Informazioni per calzature antistatiche

Le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche dissipandole, evitando così il rischio di incendio, per esempio di sostanze infiammabili e vapori nei casi in cui il rischio di scosse elettriche provenienti da un apparecchio elettrico o da altri elementi sotto tensione non è stato completamente eliminato. Occorre notare tuttavia che le calzature antistatiche non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché inducono unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, è essenziale ricorrere a misure aggiuntive. Tali misure, nonché le prove supplementari qui di seguito elencate dovrebbero far parte dei controlli periodici del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, ai fini antistatici, il percorso di scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza elettrica minore di 1.000 MΩ in qualsiasi momento della vita del prodotto. È definito un valore di 100 kΩ come limite inferiore della resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro scosse elettriche pericolose o contro gli incendi, nel caso in cui un apparecchio elettrico presenti difetti quando funziona con tensioni fino a 250V. Tuttavia, in certe condizioni, gli utilizzatori dovrebbero essere informati che la protezione fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che devono essere utilizzati altri metodi per proteggere il portatore in qualsiasi momento. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in misura significativa, dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Questo tipo di calzature non svolgeranno la loro funzione se sono indossate ed utilizzate in ambienti umidi. Conseguentemente, occorre accertarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la propria funzione di dissipare le cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante tutta la sua durata di vita. Si raccomanda all'utilizzatore di eseguire una prova di resistenza elettrica in loco e di utilizzarla ad intervalli frequenti e regolari. Se le calzature sono utilizzate in condizioni tali per cui il materiale costituente le soles viene contaminato, i portatori devono sempre verificare le proprietà elettriche della calzatura prima di entrare in una zona a rischio. Durante l'uso delle calzature antistatiche, la resistenza del suolo deve essere tale da non annullare la protezione fornita dalle calzature. Durante l'uso, non deve essere introdotto alcun elemento isolante tra il sottopiede della calzatura ed il piede del portatore. Qualora sia introdotta una soletta tra il sottopiede ed il piede, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/soletta.

1.11 Informazioni per calzature di sicurezza per uso professionale con protezione contro il taglio con sega a catena

Le calzature oggetto della presente nota sono destinate a proteggere i piedi degli operatori durante l'utilizzo delle seghe a catena portatili con velocità della catena pari al livello di protezione indicato accanto al pittogramma posizionato sul lato esterno della calzatura, secondo la seguente tabella:

LIVELLO DI PROTEZIONE	VELOCITA' DELLA CATENA
1	20 m/sec
2	24 m/sec
3	28 m/sec

Le calzature non assicurano una protezione totale contro tutti i rischi derivanti dall'utilizzo delle seghe a catena portatili, tuttavia l'esperienza ha dimostrato che è possibile progettare equipaggiamenti che offrano un certo grado di protezione. Diversi principi funzionali che possono essere impiegati per fornire protezione comprendono:

- scivolamento della catena al contatto, in modo tale che non possa tagliare il materasso;
- accumulo di fibre che, una volta entrate negli ingranaggi della catena, ne provocano l'arresto.
- Rallentamento della catena per mezzo di fibre dotate di elevata resistenza al taglio in grado di assorbire l'energia cinetica, riducendo quindi la velocità della catena.

Spesso viene applicato più di un principio. la scelta del DPI deve essere tale da garantire la sovrapposizione delle zone protette di calzature e pantaloni. Le calzature non possono essere riparate ma devono necessariamente essere sostituite qualora siano state danneggiate dall'intervento della sega a catena. Non modificare le calzature o manomettere i suoi componenti. Eventuali tracce di sporco dovranno essere rimosse con una spazzola da scarpe. Per una buona conservazione, le calzature devono essere tenute dentro il loro imballaggio e depositate in ambiente asciutto, lontano da fonti di calore e al riparo dalla luce.

1.12 Informazioni per calzature con resistenza alla perforazione.

La resistenza alla perforazione di questa calzatura è stata valutata in laboratorio con un chiodo con punta troncata di diametro 4,5 mm e una forza di 1100 N. Forze di perforazione più elevate o chiodi di diametro inferiore aumentano il rischio di perforazione. In tali circostanze devono essere considerate misure preventive alternative.

La dichiarazione di conformità è scaricabile dall'indirizzo:

<http://www.treemmecalzature.com> alla voce "prodotti" → stivali antigtaglio

Questa nota informativa è stata redatta secondo quanto prescritto dall'allegato 1.4 del regolamento U.E. 2016/425

INFORMATION NOTE ON THE USE OF PPE EDITED BY THE PRODUCER

Read carefully this information note before using the Personal Protective Equipment. Keep this note for the whole period of use of the Personal Protective Equipment, duly complying with its contents. In case after reading this note, doubts should arise on the degree of protection provided by this footwear, on its instructions for use and maintenance, please contact the person in charge of safety before use. For any further requirement or question please contact the producer.

This Personal Protective Equipment has been specially designed for you and has been manufactured to protect you against possible hazards that might endanger your health and your safety. Do not let other people use it and do not use it for any purpose different from the ones listed.



Calzaturificio TREMME SRL
Via P. Anafesto, 1 - 31044 Montebelluna (TV) ITALIA

1. **CONTENTS OF THIS INFORMATION NOTE**
 - 1.1 Type of footwear and its use and destination
 - 1.2 Meaning of the marking imprinted on footwear
 - 1.3 Possible components and/or accessories and spare parts
 - 1.4 Instructions to follow before each use
 - 1.5 Instructions for cleaning, disinfection, preservation and maintenance
 - 1.6 Expiry date for footwear storage
 - 1.7 Footwear disposal
 - 1.8 Life of PPE
 - 1.9 Information on non-conductive and non-antistatic footwear
 - 1.10 Information on antistatic footwear
 - 1.11 Information on safety footwear for professional use fitted with protective equipment against chain saw cuts
 - 1.12 Information for penetration resistant footwear.

1.1 Type of footwear and its use and destination

This footwear is a Personal Protective Equipment (afterwards named PPE) of category 3. PPE is meant a series of devices used with the purpose to safeguard the person wearing them against risks for their health and safety.

Category III includes PPE models of complex design that are intended to protect against mortal danger or against dangers that may seriously and irreversibly harm the health, the immediate effects of which the designer assumes the user cannot identify in sufficient time.

1.2 Meaning of the marking imprinted on footwear

The "CE" marking certifies that this footwear meets the fundamental requirements for health and safety provided for by the EU Regulation 2016/425 regarding PPE, and that footwear preventing hazards deriving from fire fighting activity has been subjected to CE certification procedures and to the finished product control or to the Quality System control by the notified body:

ISSET S.r.l. – ISTITUTO SERVIZI EUROPEI TECNOLOGICI

Notified body: 0865

ORGANISMO ACCREDIA PRD 170B, LAB. 1769 L

Via Donatori di Sangue , 9 -46024 Moglia (MN) Italia

The following information is indicated on the footwear:

- **CE** conformity marking: indicated on the tongue;
- **"EN ISO 17249:2014" + "EN ISO 20345:2011"** reference regulation: indicated on the tongue;
- requirements and/or safety category: indicated on the tongue;
- Item code: indicated on the tongue;
- manufacturing date (month and year): indicated on the tongue;
- "TREEMME" manufacturer's name: indicated on the tongue;
- shoe size number: indicated on the tongue.
- the appropriate pictogram showing the type of protection provided (Level=2): indicated on the upper;

The **"EN ISO 17249:2014" + "EN ISO 20345:2011"** the fulfilment of the requirements of comfort and sturdiness determined by the **"EN ISO 17249:2014" and "EN ISO 20345:2011"** harmonized regulation and steel-tipped toes withstanding impacts with energy up to 200 Joule and compression hazards with maximum strength up to 1500 daN.

The footwear additional features corresponding to the protection category symbols, are shown in the table below:

PROTECTION SYBOL	FOOTWEAR FEATURES
P	Footwear sole resistance to puncture
A	Antistatic footwear
HI	Footwear insulation from heat
CI	Footwear insulation from cold
E	Energy absorption in the heel area
WR	Footwear resistance to water
WRU	Water penetration and absorption of the vamp
FO	Sole resistance to hydrocarbons
HRO	Sole contact resistance to heat

The footwear meets the requirements provided for by UNI EN ISO 20345:2012 regulation regarding the sole slip resistance (requirement SRA. See the table below). In the beginning new footwear can have a lower slip resistance, compared to that indicated by the test result. Moreover the footwear slip resistance can change depending on the sole state of wear. Compliance with the requirements does not guarantee slipping non-occurrence under all conditions.

Symbol	Standard requirements
SRA: Test ground: ceramic Lubricant: water and detergent	≥0,32 Flat shoe ≥0,28 Shoe inclined by 7° towards the heel
SRB: Test ground: steel Lubricant: glycerine	≥0,18 Flat shoe ≥0,13 Shoe inclined by 7° towards the heel
SRC	Both requirements described above

1.3 Possible components and/or accessories and spare parts

1.3.1 Extractable arch supports

If at the time of purchase extractable arch supports supplied by the manufacturer are present inside the footwear, it is guaranteed that the footwear performance has been tested together with such extractable arch supports. In case the arch supports need to be replaced, this must be done with identical ones provided by the manufacturer to avoid altering the certified configuration. If at the time of purchase extractable arch supports supplied by the manufacturer are not present inside the footwear, it is guaranteed that the footwear performance has been tested without such extractable arch supports. In case the extractable arch supports used by the purchaser are different from those supplied by the manufacturer, the electric properties of the shoe/extractable arch support combination must be tested. Changes in the PPE original configuration (certified configuration) are not allowed.

1.3.2 Shoestrings

Checking that the string fastening system works properly is advisable before each use, so that the shoe is firmly secured to the foot to guarantee higher efficiency, stability and grip. Checking the shoe-strings integrity is highly advisable. In case of defective shoe-strings, they must be substituted

1.4 Instructions to follow before each use

An accurate inspection of the footwear is advisable before each use to verify its integrity and functionality. Do not use it in case its various parts should bear signs of wear. Check with particular care:

- the correct functioning of the fastening system and rapid removal system (when present):
- the sole shim and relieves.

1.5 Instructions for cleaning, disinfection, preservation and maintenance

Store in a cool, dark and dry place. In case of PU and PVC boots, wash in warm water with neutral soap. The footwear must be cleaned in water with soft brushes. NEVER use substances like alcohol, methyl ethyl ketone, diluents, petrol or any other chemical cleaning agent. Such substances might damage the materials, causing weakening not detectable by the user to the detriment of the original protective characteristics. Use grease or shoe shine to keep the leather smooth.

Wet footwear must NEVER be dried directly in contact with a heat source after use, but must be left to dry in an aerated place at room temperature.

1.6 Expiry date for footwear storage

Owing to several factors (temperature, humidity, etc.) the footwear storage time cannot be defined precisely. Generally speaking, footwear wholly made of polyurethane /PVC or with polyurethane/PVC sole have an average life of three years. Other footwear types have an average life of five years.

1.7 Footwear disposal

This footwear is free of toxic or noxious materials.

it is to be considered as non-hazardous industrial waste and it is identified by the European Waste Code (EWC):

Hides: 04.01.99 Fabric: 04.02.99 Cellulose material: 03.03.99

Metal materials: 17.04.99 o 17.04.07 PU and PVC coated supports, elastomeric and polymeric materials: 07.02.99

1.8 Average footwear life

Owing to several factors related to use, preservation and maintenance conditions, the average footwear life cannot be defined precisely, except for normal wear caused by the conditions of use.

1.9 Information on non-conductive and non-antistatic footwear

This footwear does not guarantee adequate protection against electric shock, as they induce a resistance exclusively between the foot and the ground. Moreover electric resistance of this type of footwear can be significantly affected by use, contamination and humidity.

This footwear must not be used when a reduction of electrostatic charge bunching is required

1.10 Information on antistatic footwear

Antistatic footwear should be used when a reduction and dissipation of electrostatic charge bunching is required, thus avoiding the risk of fire of flammables and vapours, when the risk of electric shocks deriving from an electric device or other energized devices has not been completely eliminated.

However, please note that this footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock, as they induce a resistance exclusively between foot and ground.

If electric shock hazard has not been completely eliminated, resorting to additional protective measures is fundamental.

Such measures, together with the additional tests listed below, should be part of the recurrent inspections envisaged by the industrial accidents prevention plan.

Experience has shown that a product is antistatic if, under standard conditions, the discharge through it is inferior to 1000 M Ω in any moment of the product's life.

100 k Ω is considered the lower resistance limit of the brand new product so to guarantee protection against hazardous electric shocks or fires, in case an electric device is defective when working with a tension up to 250V. However, users must be informed that under certain conditions the protection supplied by the footwear might be ineffective and additional safety measures must be taken to protect the user at any time.

The electric resistance of this type of footwear can be significantly modified by flexing, contamination and wet conditions. The performance of this type of footwear will not be guaranteed when it is worn and used in wet environments.

Consequently, a periodical check to determine that the product's static dissipative and protective capabilities are intact is required along its life.

The user is highly recommended to carry out an electric resistance test on site, and to repeat it at frequent and regular intervals.

If the footwear is used under conditions that might contaminate the sole material, the user must always verify the footwear electric properties before entering a hazardous area.

While using antistatic footwear, the earth resistance must be such as to not nullify the protection provided by the footwear. No extra insulating elements must be inserted between the footwear insole and the foot, while in use.

In case an inner sole is inserted between the insole and the foot, a check of the electric properties of the new footwear/ inner sole combination is required.

1.11 Information on safety footwear for professional use fitted out with protection against chain saw cuts

Footwear described in this note are intended for protecting the users' feet while using hand-held chain saws with a cutting chain speed equal to the protection level indicated near the pictogram marked on the outside of the footwear, according to the table below:

PROTECTIO LEVEL	CUTTING CHAIN SPEED
1	20 m/s
2	24 m/s
3	28 m/s

The footwear does not guarantee a total protection against all hazards deriving from the use of hand-held chain saws.

When damaged by a chain saw, the footwear cannot be repaired but must necessarily be replaced. Do not modify the footwear or alter its components.

Possible traces of dirt shall be cleaned with a shoe brush. For a good preservation, the footwear must be kept inside its packaging and stored in a cool dark and dry place.

1.12 Information for penetration resistant footwear.

The penetration resistance of this shoe was measured in laboratory tests using a nail with a diameter of 4.5 mm and a truncated end. The load applied was equal to 1100 N. Higher penetration forces or nails with a smaller diameter result in an increased risk of penetration. In these cases, alternative prevention measures must be taken into consideration.

Declaration of conformity can be download from web page:

<http://www.treemmecalzature.com> → "products" → chainsaw boot

This information note was drafted in compliance with the provisions set forth by attachment 1.4 of E.U. regulation 2016/425

NOTICE D'UTILISATION DE L'E.P.I. RÉDIGÉE PAR LE FABRICANT

Attention: lire attentivement cette notice d'utilisation avant de commencer à utiliser l'Équipement de Protection Individuelle.

Conserver cette notice pendant toute la durée de l'Équipement de Protection Individuelle, en observant scrupuleusement toutes ses indications. Dans le cas où des doutes s'instaureraient après la consultation à propos du degré de protection offert par les chaussures, de leurs modes d'utilisation et d'entretien, veuillez contacter le responsable de la sécurité avant toute utilisation. Pour toute autre nécessité et tout autre type de renseignement, nous vous conseillons de contacter le fabricant.

Cet Équipement de Protection Individuelle a été prescrit à votre attention personnelle et il a été conçu et réalisé pour vous protéger contre tout risque qui pourrait mettre en danger votre santé et votre sécurité ; il ne pourra donc être prêté à d'autres personnes et vous ne devrez pas modifier sa destination d'usage.



Calzaturificio TREEMME SRL
Via P. Anafesto, 1 - 31044 Montebelluna (TV) ITALIA

1. CONTENU DE CETTE NOTICE D'UTILISATION

- 1.1 Que sont ces chaussures et à quoi servent-elles
- 1.2 Signification du marquage reporté sur la chaussure
- 1.3 Composants éventuels et/ou accessoires et pièces de rechange
- 1.4 Instructions avant toute utilisation
- 1.5 Instructions pour le nettoyage, la désinfection, la conservation et l'entretien
- 1.6 Délai d'échéance du stockage des chaussures
- 1.7 Ecoulement des chaussures
- 1.8 Durée de l'E.P.I.
- 1.9 Informations pour les chaussures non conductibles et non antistatiques
- 1.10 Informations pour les chaussures antistatiques
- 1.11 Informations pour les chaussures de sécurité pour un usage professionnel avec une protection contre la coupure par scie à chaînes
- 1.12 Informations concernant les chaussures avec résistance à la perforation.

1.1 Que sont ces chaussures et à quoi servent-elles

Ces chaussures sont des Équipements de Protection Individuelle (ci-après appelés E.P.I.) de catégorie III. Les E.P.I. sont des produits qui ont la fonction de protéger la personne qui les porte contre les risques pour la santé et la sécurité.

Elles appartiennent à la catégorie III des EPI de conception complexe destinés à protéger contre les risques mortels ou les blessures graves et permanentes. Il est supposé que la personne utilisant ces EPI n'a pas la possibilité de se rendre compte à temps des effets préjudiciables.

1.2 Signification du marquage reporté sur la chaussure

Le marquage **CE** atteste que les chaussures répondent aux qualités essentielles de santé et de sécurité prescrites par la Directive Européenne 2016/425, relatifs aux E.P.I. et que les chaussures pour la protection contre les risques dérivant de l'activité de lutte contre le feu ont été soumises à la procédure de certification CE et au contrôle du produit fini ou au contrôle du Système de Qualité de l'organisme notifié :

ISSET S.r.l. – ISTITUTO SERVIZI EUROPEI TECNOLOGICI
ORGANISMO NOTIFICATO 0865
ORGANISMO ACCREDIA PRD 170B, LAB. 1769 L
Via Donatori di Sangue , 9 -46024 Moglia (MN) Italia

Sur la chaussure sont apposées les informations suivantes :

- Marquage de conformité **CE**: indiqué sur la languette;
- Norme de référence **“EN ISO 17249:2014” + “EN ISO 20345:2011”** indiquée sur la languette ;
- Qualités requises et/ou catégorie de sécurité: indiquées sur la languette ;
- Code de l'article: indiqué sur la languette;
- Date de fabrication (mois et année): indiquée sur la languette ;
- Norme du fabricant **“TREMME”**: indiquée sur la languette ;
- Numéro de la pointure de la chaussure: indiqué sur la languette.
- Le pictogramme adapté à la protection fournie (Niveau=2): indiqué sur l'empeigne;

L'indication **“EN ISO 17249:2014” + “EN ISO 20345:2011”** apposée sur la chaussure garantit:

- Le remplissage des qualités de confort et de solidité requises par la norme harmonisée **“EN ISO 17249:2014” + “EN ISO 20345:2011”** .
- La présence d'un embout de protection des orteils qui protège contre les chocs avec une énergie égale à 200 J et contre les risques d'écrasement avec une force maximum de 1500 daN.

Les caractéristiques supplémentaires des chaussures correspondants aux symboles des classes de protection sont indiquées sur les tableaux ci-dessous:

Symbole de protection	Caractéristiques des chaussures
P	Résistance à la perforation du fond de la chaussure
A	Chaussure antistatique
HI	Isolation de la chaussure à la chaleur
CI	Isolation de la chaussure au froid
E	Absorption de l'énergie au talon
WR	Résistance à l'eau
WRU	Pénétration et absorption d'eau sur l'empeigne
FO	Résistance de la semelle de marche aux hydrocarbures
HRO	Résistance de la semelle de marche à la chaleur par contact

La chaussure répond aux prescriptions de la norme UNI EN ISO 20345:2012 relative à la résistance au glissement de la semelle (exigence SRA. voir tableau ci-dessous). Les chaussures neuves peuvent avoir au début une résistance au glissement mineure par rapport au résultat de l'essai. La résistance au glissement des chaussures peut, par ailleurs, changer suivant l'état d'usure de la semelle de marche. La correspondance aux spécifications ne garantit pas l'absence de glissement en une quelconque condition.

Symbole	Exigences prescrites par la norme
SRA : Sol pour l'essai: céramique Lubrifiant: eau et détergent	≥0,32 Chaussure plate ≥0,28 Chaussure inclinée vers le talon de 7°
SRB : Sol pour l'essai: acier Lubrifiant: glycérine	≥0,18 Chaussure plate Chaussure inclinée vers le talon de 7°
SRC	Les deux exigences décrites ci-dessus

1.3 Composants éventuels et/ou accessoires et pièces de rechange

1.3.1 Premières de propreté amovibles

Si au moment de l'achat une première de propreté amovible fournie par le fabricant est présente à l'intérieur des chaussures, on garantit que les performances des chaussures ont été déterminées en effectuant les essais sur les chaussures dotées de cette même première de propreté amovible. Dans le cas où l'on doit changer la première de propreté amovible, elle devra être remplacée par une autre identique fournie par le fabricant pour ne pas altérer la configuration certifiée. Si au moment de l'achat aucune première de propreté amovible n'est présente à l'intérieur de la chaussure, on garantit que les performances des chaussures ont été déterminées en effectuant les essais sur les chaussures non dotées de cette même première de propreté amovible. Dans le cas où l'on utilise une première de propreté amovible différente de celle originale fournie par le fabricant, il faut vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/ première de propreté amovible. Aucune altération de la configuration originelle des E.P.I. n'est admise (configuration certifiée).

1.3.2 Lacets

Avant toute utilisation des chaussures, il est conseillé de contrôler le bon fonctionnement du système de fermeture du lacet de sorte que la chaussure soit bien ancrée au pied afin de garantir une meilleure efficacité, stabilité et tenue. En particulier, il faut vérifier l'intégrité du lacet. La présence de défauts sera une raison suffisante pour son remplacement.

1.4 Instructions avant toute utilisation

Il est conseillé de contrôler soigneusement les chaussures avant toute utilisation pour s'assurer de leur parfaite intégrité et fonctionnalité et de ne pas les utiliser au cas où les composants montrent des signes d'usure.

En particulier, il faut vérifier :

- le bon fonctionnement des systèmes de fermeture et du système de déchaussement rapide (si présent) ;
- L'épaisseur de la semelle et des crampons.

1.5 Instructions pour le nettoyage, désinfection, conservation et entretien

Conserver à l'abri de la lumière et de l'humidité. En cas de bottes en PU et PVC, laver avec de l'eau tiède et du savon. Les chaussures doivent être nettoyées avec des brosses à poils souples et avec de l'eau. Il ne faut JAMAIS utiliser des substances telles que alcool, méthyléthylcétone, diluants, essences de pétrole ou tout autre type d'agent chimique pour le nettoyage. Ces substances pourraient endommager les matériaux en provoquant des affaiblissements non visibles à l'usage, en compromettant les caractéristiques de protection originales. Utilisez une huile ou un cirage pour maintenir la souplesse du cuir. Les chaussures mouillées ne doivent JAMAIS être mises en contact direct avec une source de chaleur après l'utilisation mais au contraire laissées sécher en un lieu aéré et à température ambiante.

1.6 Délai d'échéance de stockage des chaussures

A cause des nombreux facteurs (température, humidité, etc.), il n'est pas possible de définir avec certitude la durée du stockage des chaussures. En principe, pour les chaussures entièrement en polyuréthane ou avec fond en polyuréthane, on peut néanmoins supposer une durée maximale de trois ans. Pour les autres types de chaussures, on peut supposer une durée maximale de cinq ans.

1.7 Ecoulement des chaussures

Ces chaussures ont été réalisées sans utiliser des matériaux toxiques ou nocifs.

On peut les considérer comme des déchets industriels non dangereux et ils sont identifiés avec le Code Européen des Déchets (CED) :

Peausserie : 04.01.99 Tissus : 04.02.99 Matériau cellulosique : 03.03.99

Matériaux métalliques: 17.04.99 ou 17.04.07

Supports revêtus en PU et PVC, matériau élastomérique et polymérique : 07.02.99

1.8 Durée de vie des chaussures

A cause des nombreux facteurs liés aux conditions d'utilisation, de conservation et d'entretien, il n'est pas possible de définir la durée de vie des chaussures mais seulement pour une usure normale déterminée par les conditions d'utilisation.

1.9 Informations pour les chaussures non conductibles et non antistatiques

Ces chaussures ne peuvent garantir une protection adéquate contre les décharges électriques car elles induisent seulement une résistance entre le pied et le sol et, par ailleurs, la résistance de ce type de chaussure peut être modifiée de façon significative suivant l'utilisation, la contamination et l'humidité.

Ces chaussures ne doivent pas être utilisées quand il faut réduire au minimum l'accumulation de charges électrostatiques

1.10 Informations pour les chaussures antistatiques

Les chaussures antistatiques devraient être utilisées quand on doit réduire au minimum l'accumulation de charges électrostatiques en les dissipant, en évitant ainsi le risque d'incendie, par exemple de substances inflammables et vapeurs dans les cas où le risque de décharges électriques provenant d'un appareil électrique ou d'autres éléments sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il faut remarquer que les chaussures antistatiques ne peuvent garantir une protection adéquate contre les décharges électriques car elles induisent seulement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de décharges électriques n'a pas été complètement éliminé, il est essentiel de recourir à des mesures supplémentaires.

Ces mesures ainsi que les essais supplémentaires indiqués ci-après, devraient être compris dans les contrôles périodiques du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience nous a montré que, à des fins antistatiques, le parcours de la décharge à travers un produit doit avoir, en des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1.000 M Ω à un moment quelconque de la vie du produit.

On définit 100 k Ω comme la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre les décharges électriques dangereuses ou contre les incendies, dans le cas où un appareil électrique présente des défauts de fonctionnement avec un voltage jusqu'à 250V. Cependant, dans certaines conditions, les usagers devraient être informés que la protection fournie par les chaussures pourrait être inefficace et que l'on doit utiliser d'autres méthodes pour protéger l'utilisateur à un moment quelconque.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de façon significative, par la cambure, contamination ou humidité. Ces types de chaussures n'exerceront pas leur fonction si elles sont portées et utilisées en des lieux humides.

Il faut alors s'assurer que le produit est capable d'exercer sa propre fonction de dissipation des charges électrostatiques et de fournir une certaine protection pendant toute sa durée de vie. On conseille à l'utilisateur d'effectuer un essai de résistance électrique sur place et de l'utiliser à intervalles fréquents et réguliers. Si les chaussures sont utilisées en certaines conditions durant lesquelles le matériau constituant les semelles est contaminé, les utilisateurs devront toujours vérifier les propriétés électriques de la chaussure avant d'entrer dans une zone à risque. Pendant l'utilisation des chaussures antistatiques, la résistance du sol doit faire en sorte à ne pas annuler la protection fournie par les chaussures. Durant l'utilisation, aucun élément isolant ne doit être positionné entre le semelage de la chaussure et le pied de l'utilisateur. Dans le cas où l'on place une semelle entre le semelage et le pied, il faut vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/semelle.

1.11 Informations pour les chaussures de sécurité à usage professionnel avec protection contre la coupure par scie à chaînes

Les chaussures faisant l'objet de cette notice sont destinées à protéger les pieds des opérateurs durant l'utilisation des scies à chaînes portables, avec une vitesse de la chaîne égale au niveau de protection indiqué à côté du pictogramme apposé à l'extérieur de la chaussure, d'après le tableau suivant :

Niveau de protection	Vitesse de la chaîne
1	20 m/s
2	24 m/s
3	28 m/s

Les chaussures n'assurent pas une protection complète contre tout risque dérivant de l'utilisation des scies à chaînes portables.

Les chaussures ne peuvent être réparées mais elles doivent être nécessairement remplacées au cas où l'intervention de la scie à chaînes les auraient endommagées. Ne pas modifier les chaussures ou altérer leurs composants.

Toute trace de saleté devra être éliminée à l'aide d'une brosse pour chaussures. Pour une bonne conservation, les chaussures devront être laissées dans leur boîte individuelle et déposées dans un milieu sec, loin des sources de chaleur et à l'abri de la lumière.

1.12 Informations concernant les chaussures avec résistance à la perforation.

La résistance à la perforation de ces chaussures a été testée dans un laboratoire avec un clou à tête tronquée d'un diamètre de 4,5 mm et une force de 1100 N. Des forces de perforation plus élevées ou des clous d'un diamètre inférieur augmentent le risque de perforation. Dans de telles circonstances, des mesures de prévention alternatives doivent être prises en considération.

La déclaration de conformité peut être téléchargée à l'adresse:
<http://www.treemmecalzature.com> → "prodotti" → stivali antitaglio

Cette notice d'utilisation a été rédigée selon les prescriptions de l'annexe II de la Directive Européenne 2016/425

VOM HERSTELLER ABGEFASSTE INFORMATIONSBROSCHÜRE ZUM GEBRAUCH DER PSA

Achtung: Vor dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstung ist diese Informationsbroschüre aufmerksam zu lesen.

Diese Informationsbroschüre während der gesamten Gebrauchsdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahren und die darin enthaltenen Anweisungen genauestens befolgen. Sollten Zweifel zur Schutzklasse des Schuhwerks, zu dessen Gebrauch oder Pflege auftreten, wenden Sie sich vor dem Gebrauch an den Sicherheitsbeauftragten. Im Bedarfsfall und für alle weiteren Informationen wenden Sie sich direkt an den Hersteller.

Diese persönliche Schutzausrüstung wurde eigens für Sie vorgeschrieben und entwickelt und hergestellt, um Sie vor einem oder mehreren Risiken, die Ihre Gesundheit und Ihre Sicherheit gefährden könnten, zu schützen. Geben Sie diese PSA nicht weiter und verwenden Sie sie sachgemäß.



Calzaturificio TREEMME SRL
Via P. Anafesto, 1 - 31044 Montebelluna (TV) ITALIA

1. INHALT DIESER INFORMATIONSBROSCHÜRE

- 1.1 Art dieser Schuhe und Einsatzbereich
- 1.2 Bedeutung der auf den Schuhen aufgebrauchten Kennzeichnung
- 1.3 Eventuelle Bestandteile und/oder Zubehörteile sowie Ersatzteile
- 1.4 Vor jedem Gebrauch zu beachtende Anweisungen
- 1.5 Anweisungen für Reinigung, Desinfizierung, Aufbewahrung und Pflege
- 1.6 Ablaufdatum für die Lagerung der Schuhe
- 1.7 Entsorgung der Schuhe
- 1.8 Haltbarkeit der PSA
- 1.9 Informationen für nichtleitende und nicht antistatische Schuhe
- 1.10 Informationen für antistatische Schuhe
- 1.11 Informationen für Arbeitssicherheitsschuhe mit Schutz gegen den Schnitt durch Kettensäge
- 1.12 Informationen über Sicherheitsschuhe mit durchtrittssicherer Sohle

1.1 Art dieser Schuhe und Einsatzbereich

Diese Schuhe sind persönliche Schutzausrüstungen (nachfolgend bezeichnet als PSA) der Kategorie 3. Unter PSA sind Produkte zu verstehen, die die Person, von denen sie getragen werden, vor Risiken im Zusammenhang mit Sicherheit und Gesundheit schützen.

Diese Schuhe gehören zur Kategorie III, zu der alle komplexen PSA zählen, die vor tödlichen Gefahren oder ernsten und irreversiblen Gesundheitsgefahren schützen sollen. Es wird davon ausgegangen, dass der Benutzer dieser PSA die Wirkung der Verletzungsgefahr nicht rechtzeitig wahrnehmen kann.

1.2 Bedeutung der auf den Schuhen aufgebrauchten Kennzeichnung

Die **CE** Kennzeichnung bestätigt, dass die Schuhe die wesentlichen Anforderungen der europäischen Richtlinie 2016/425 in Bezug auf PSA erfüllen der Prüfung des fertigen Produkts oder der Prüfung des Qualitätssystems durch folgende notifizierte Stelle unterzogen wurden:

ISSET S.r.l. – ISTITUTO SERVIZI EUROPEI TECNOLOGICI
benannte Stelle 0865
ORGANISMO ACCREDIA PRD 170B, LAB. 1769 L
Via Donatori di Sangue , 9 -46024 Moglia (MN) Italy

Auf den Schuhen sind folgende Informationen angegeben:

- **CE** Kennzeichnung: auf der Zunge
- Bezugsvorschrift "**EN ISO 17249:2014**" + "**EN ISO 20345:2011**" : auf der Zunge
- Eigenschaften und/oder Sicherheitskategorie: auf der Zunge
- Artikelcode: auf der Zunge
- Herstellungsdatum (Monat und Jahr): auf der Zunge
- Name des Herstellers „TREMME“: auf der Zunge
- Schuhgröße: auf der Zunge
- Dem gewährten Schutz entsprechendes Piktogramm (Kategorie = 2): auf dem Obermaterial

Mit der Angabe "**EN ISO 17249:2014**" und "**EN ISO 20345:2011**" auf den Schuhen wird Folgendes gewährleistet:

- Die Erfüllung der Anforderungen in Bezug auf Bequemlichkeit und Festigkeit laut harmonisierter Norm "**EN ISO 17249:2014**" und "**EN ISO 20345:2011**"
- Eine Zehenschutzkappe, die gegen Stöße mit einer Energie von 200 J und Gefährdungen durch Quetschen mit einer Höchstkraft von 1500 daN schützt.

Die zusätzlichen, den Symbolen der Schutzklassen entsprechenden Eigenschaften der Schuhe sind in der unten aufgeführten Tabelle angegeben:

Schutzsymbol	Eigenschaften der Schuhe
P	durchtrittsichere Sohle
A	Antistatikschuhe
HI	wärmeisolierende Schuhe
CI	kälteisolierende Schuhe
E	Energieaufnahme im Fersenbereich
WR	Water-resistent Schuhe
WRU	Schutz des Obermaterials gegen das Eindringen und die Aufnahme von Wasser
FO	kohlenwasserstoffbeständige Sohle
HRO	kontakthitzebeständige Sohle

Die Schuhe erfüllen die Vorschriften der Norm UNI EN ISO 20345:2011 in Bezug auf die Rutschfestigkeit der Sohle (SRA Anforderung, siehe Tabelle unten). Neue Schuhe können anfänglich eine geringere Rutschfestigkeit als das angegebene Prüfergebnis aufweisen. Die Rutschfestigkeit der Schuhe kann sich außerdem je nach Verschleißzustand der Sohle ändern. Die Übereinstimmung mit den Spezifikationen gewährleistet nicht, dass die Rutschgefahr unter allen Umständen ausgeschlossen ist.

Schutzsymbol	Anforderungen nach Vorgabe der Norm
SRA: Prüfboden: Keramik Schmiermittel: Wasser und Reinigungsmittel	$\geq 0,32$ Flacher Schuh $\geq 0,28$ Schuh mit 7° Winkel zum Absatz
SRB: Prüfboden: Stahl Schmiermittel: Glycerin	$\geq 0,18$ Flacher Schuh $\geq 0,13$ Schuh mit 7° Winkel zum Absatz
SRC	Beide oben genannten Anforderungen

1.3 Eventuelle Bestandteile und/oder Zubehörteile sowie Ersatzteile

1.3.1 Herausnehmbares Fußbett

Wenn die Schuhe beim Kauf ein vom Hersteller geliefertes herausnehmbares Fußbett aufweisen, wird garantiert, dass die Leistungen der Schuhe anhand von Prüfungen an den Schuhen mit diesem herausnehmbaren Fußbett ermittelt wurden. Sollte die Notwendigkeit bestehen, das herausnehmbare Fußbett auszuwechseln, ist es durch ein identisches, vom Hersteller geliefertes Fußbett zu ersetzen, um die zertifizierten Eigenschaften nicht zu verändern. Wenn die Schuhe beim Kauf kein herausnehmbares Fußbett aufweisen, wird garantiert, dass die Leistungen der Schuhe anhand von Prüfungen an den Schuhen ohne dieses herausnehmbare Fußbett ermittelt wurden. Wenn ein nicht dem ursprünglich vom Hersteller geliefertes Fußbett entsprechendes herausnehmbares Fußbett verwendet wird, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/herausnehmbares Fußbett zu überprüfen. Veränderungen der ursprünglichen Zusammensetzung der PSA (zertifizierte Zusammensetzung) sind nicht zulässig.

1.3.2 Verschnürung

Vor jedem Gebrauch der Schuhe sollten Sie die Funktionstüchtigkeit des Verschlusssystems der Verschnürung überprüfen, sodass der Schuh fest mit dem Fuß verbunden ist, um maximale Effizienz, Stabilität und Festigkeit zu gewährleisten. Insbesondere wird empfohlen, die Verschnürung auf Beschädigungen zu überprüfen. Fehlerhafte Schnürsenkel sind auszutauschen.

1.3.3 Strümpfe (nicht mitgeliefert)

Es wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheitsschuhe mit Strümpfen getragen werden müssen.

1.4 Vor jedem Gebrauch zu beachtende Anweisungen

Vor jedem Gebrauch sind die Schuhe sorgfältig zu überprüfen, um sicherzugehen, dass sie nicht beschädigt und dass sie funktionstüchtig sind. Wenn die Bestandteile Verschleißerscheinungen aufweisen, dürfen die Schuhe nicht benutzt werden. Insbesondere ist Folgendes zu überprüfen:

- einwandfreie Funktionstüchtigkeit des Verschlusssystems und des Systems zum raschen Ausziehen (wenn vorhanden);
- Dicke der Sohle und des Profils.

1.5 Anweisungen für Reinigung, Desinfizierung, Aufbewahrung und Pflege

Vor Licht und Feuchtigkeit geschützt lagern. PU- und PVC-Stiefel mit warmem Wasser und Seife waschen. Die Schuhe sind mit weichen Bürsten und Wasser zu putzen. Substanzen wie Alkohol, Methyläthylketon, Verdüner, Benzin, Petroleum oder andere Arten von chemischen Mitteln für die Reinigung dürfen NIEMALS verwendet werden. Diese Substanzen könnten die Materialien beschädigen, mit dem bloßen Auge nicht erkennbare Strukturschwächungen bewirken und somit die ursprünglichen Schutzeigenschaften beeinträchtigen. Verwenden Sie Fett oder Schuhputzmittel, damit das Leder weich bleibt. Nasse Schuhe dürfen NIEMALS nach dem Gebrauch in direktem Kontakt mit einer Wärmequelle getrocknet werden. Lassen Sie sie an einem gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur trocknen.

1.6 Ablaufdatum für die Lagerung der Schuhe

Aufgrund der zahlreichen Faktoren (Temperatur, Feuchtigkeit usw.) kann die Lagerdauer der Schuhe nicht mit Gewissheit bestimmt werden. In der Regel gilt für vollständig aus Polyurethan bestehende Schuhe oder für Schuhe mit Polyurethanunterteil eine maximale Lagerdauer von drei Jahren. Für die anderen Schuhtypen gilt eine voraussichtliche maximale Lagerdauer von fünf Jahren.

1.7 Entsorgung der Schuhe

Diese Schuhe wurden ohne Verwendung von giftigen oder schädlichen Materialien hergestellt. Sie gelten als ungefährlicher Industrieabfall und sind durch folgende Codes des Europäischen Abfallverzeichnisses (EAV) gekennzeichnet:

Lederabfälle: 04.01.99 Textilabfälle: 04.02.99

Abfälle von Papieren und Kartons: 03.03.99 Metallische Abfälle: 17.04.99 oder 17.04.07 Mit PU und PVC beschichtete Stützen, Elastomer- und Polymer: 07.02.99

1.8 Haltbarkeit der Schuhe

Aufgrund der zahlreichen Faktoren im Zusammenhang mit den Bedingungen in Bezug auf Verwendung, Aufbewahrung und Pflege kann die Haltbarkeit der Schuhe nur aufgrund des normalen Verschleißes durch die Gebrauchsbedingungen bestimmt werden.

1.9 Informationen für nichtleitende und nicht antistatische Schuhe

Diese Schuhe können keinen angemessenen Schutz gegen Stromschläge gewährleisten, da sie einzig und allein einen Widerstand zwischen Fuß und Boden darstellen, und außerdem kann der elektrische Widerstand dieser Art Schuhe erheblich durch den Gebrauch, die Kontamination und die Feuchtigkeit verändert werden. Diese Schuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die elektrostatischen Ladungen auf ein Mindestmaß reduziert werden müssen.

1.10 Informationen für antistatische Schuhe

Antistatische Schuhe sollten verwendet werden, wenn elektrostatische Ladungen durch Ableitung auf ein Mindestmaß reduziert werden müssen, um die Gefahr der Entflammung, zum Beispiel von brennbaren Substanzen und Dämpfen, zu vermeiden, wenn das Risiko von Stromschlägen durch ein Elektrogerät oder andere unter Spannung stehende Elemente nicht vollständig beseitigt wurde.

Zu bemerken ist jedoch, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz vor Stromschlägen gewährleisten können, da sie einzig und allein einen Widerstand zwischen Fuß und Boden herstellen.

Wenn die Gefahr durch Stromschläge nicht vollkommen beseitigt wurde, sind zusätzliche Maßnahmen zu treffen.

Diese Maßnahmen sowie die zusätzlichen, nachfolgend aufgeführten Prüfungen sollten Teil der regelmäßigen Kontrollen des Plans zur Verhütung von Unfällen am Arbeitsplatz sein.

Erfahrungsgemäß muss der Entladungsweg durch ein Produkt im Hinblick auf die antistatischen Eigenschaften unter normalen Bedingungen zu jedem Zeitpunkt der Lebensdauer des Produkts einen elektrischen Widerstand unter 1000 MΩ aufweisen. Als unterer Grenzwert des Widerstand eines Produktes im neuen Zustand wurde ein Wert von 100 kΩ festgelegt, um einen gewissen Schutz vor gefährlichen Stromschlägen oder vor Bränden zu gewährleisten, wenn ein Elektrogerät Fehler aufweist, wenn

es bei Spannungen bis 250 V betrieben wird. Unter gewissen Umständen müssten die Benutzer jedoch darüber informiert werden, dass der von den Schuhen gewährte Schutz unwirksam sein könnte und dass andere Methoden eingesetzt werden müssen, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieser Art Schuhe kann erheblich durch die Durchbiegung, die Kontamination oder die Feuchtigkeit geändert werden. Diese Art Schuhe verlieren ihre Schutzfunktion, wenn sie in feuchten Umgebungen angezogen und benutzt werden. Entsprechend ist sicherzustellen, dass das Produkt die elektrostatischen Ladungen ableiten und während seiner gesamten Lebensdauer einen gewissen Schutz liefern kann. Dem Benutzer wird empfohlen, vor Ort eine Prüfung des elektrischen Widerstands vorzunehmen und häufig und regelmäßig zu wiederholen. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, die dazu führen, dass das Sohlenmaterial kontaminiert wird, müssen die Benutzer immer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe überprüfen, bevor sie einen Gefahrenbereich betreten. Während der Benutzung der antistatischen Schuhe darf der Widerstand der Sohle den von den Schuhen gewährten Schutz nicht aufheben. Während der Benutzung dürfen keine isolierenden Elemente zwischen die Innensohle der Schuhe und den Fuß des Benutzers eingelegt werden. Wenn eine Einlegesohle zwischen Innensohle und Fuß eingelegt wird, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlegesohle zu überprüfen.

1.11 Informationen für Arbeitssicherheitsschuhe mit Schutz gegen den Schnitt durch Kettensäge

Die diese Informationsbroschüre betreffenden Schuhe sollen die Füße des Personals während des Einsatzes von tragbaren Kettensägen mit einer Drehzahl der Kette entsprechend dem neben dem Piktogramm auf der Außenseite der Schuhe angegebenen Schutzniveau laut nachstehender Tabelle schützen:

Schutzniveau	Drehzahl der Kette
1	20 m/s
2	24 m/s
3	28 m/s

Die Schuhe gewährleisten keinen Vollschutz gegen die Gefährdungen durch den Einsatz von tragbaren Kettensägen. Wenn die Schuhe durch die Kettensäge beschädigt wurden, dürfen sie nicht repariert, sondern müssen unbedingt ausgetauscht werden. Die Schuhe nicht verändern oder ihre Bestandteile manipulieren. Eventuelle Verschmutzungen müssen mit einer Schuhbürste entfernt werden. Für die gute Erhaltung müssen die Schuhe in ihrer Schachtel an einem trockenen Ort, fern von Wärmequellen und vor Licht geschützt, aufbewahrt werden.

1.12 Informationen über Sicherheitsschuhe mit durchtrittssicherer Sohle.

Die Durchtrittssicherheit der Schuhe wurde im Labor mit einem Prüfstift mit Durchmesser 4,5 mm und einer Kraft von 1100 N geprüft. Höhere Penetrationskräfte oder Nägel mit geringerem Durchmesser erhöhen das Penetrationsrisiko. Unter diesen Umständen müssen alternative Schutzmaßnahmen in Betracht gezogen werden.

Die Konformitätserklärung kann von folgender Adresse heruntergeladen werden:
<http://www.treemecalzature.com> unter "Produkte" → schnittfeste Stiefel

Diese Informationsbroschüre wurde nach den Vorschriften laut Anhang 1.4 der europäischen Richtlinie 2016/425

NAVODILA PROIZVAJALCA ZA UPORABO OVO

Pred uporabo pazljivo preberite navodila o Osebni varovalni opremi in jih hranite do konca uporabe zaščitne obutve. V primeru, da se vam ob branju navodil pojavijo kakršnakoli vprašanja o stopnji zaščite, ki jo nudijo zaščitni čevlji, o uporabi ali vzdrževanju se po pomoč obrnite na odgovorno osebo vašega oddelka. Za kakršnakoli dodatna vprašanja pa se obrnite na proizvajalca.

Osebna varovalna oprema je oblikovana z namenom zaščite pred nevarnostmi, ki bi lahko ogrožale vašo varnost in zdravje. Zaščitne obutve ne posojajte in je ne uporabljajte z drugimi nameni kakor spodaj navedenimi.



Calzaturificio TREEMME SRL
Via P. Anafesto, 1 - 31044 Montebelluna (TV) ITALIA

1. VSEBINA

- 1.1 Vrsta obutve, njihova raba in poreklo
- 1.2 Pomen označb
- 1.3 Dodatki in možni rezervni deli.
- 1.4 Navodila za uporabo.
- 1.5 Navodila za čiščenje, dezinfekcijo, negovanje in vzdrževanje.
- 1.6 Vzdržljivost.
- 1.7 Razgradnja.
- 1.8 Življenjska doba Osebne varovalne opreme.
- 1.9 Navodila za uporabo neprevodne in ne-antistatične obutve.
- 1.10 Navodila za uporabo antistatične obutve.
- 1.11 Navodila za uporabo zaščitne protiurezne obutve, namenjene profesionalni rabi.
- 1.12 Navodila za uporabo obutve z zaščitnim podplatnim vložkom.

1.1 Vrsta obutve, raba in poreklo

Obutev uvrščamo v III. kategorijo Osebne varovalne opreme, kasneje (OVO), katere osnovni namen je, da uporabnika varuje pred škodljivimi vplivi na zdravje in varnost.

1.2 Pomen označb

Označba "CE" jamči, da obutev izpolnjuje vse osnovne zahteve za zaščito zdravja in varnosti predpisane z Evropsko direktivo 2016/425. Ter, da je bila obutev predmet CE testiranja pri pooblaščenem organu:

ISSET S.r.l. – ISTITUTO SERVIZI EUROPEI TECNOLOGICI
benannte Stelle 0865

ORGANISMO ACCREDIA PRD 170B, LAB. 1769 L
Via Donatori di Sangue , 9 -46024 Moglia (MN) Italy

Na obutvi so navedene naslednje informacije:

- "CE" navedba skladnosti: označena na jeziku;
- referenčni predpis "EN ISO 17249:2014" + "EN ISO 20345:2011": označen na jeziku;
- zahteve in/ali varnostna kategorija: na jeziku;
- koda artikla: na jeziku;
- datum izdelave (mesec in leto): na jeziku;
- ime proizvajalca "TREMME": na jeziku;
- velikostna številka: na jeziku.
- ustrezen piktogram, ki označuje vrsto zaščite (Kategorija=2): označen na zgornjem delu;

Navedba "EN ISO 17249:2014" + "EN ISO 20345:2011" zagotavlja, da obutev izpolnjuje zahteve udobja in solidnosti po normi "EN ISO 17249:2014" + "EN ISO 20345:2011" in da je čevljev opremljen z zaščitno kapico, ki varuje prste na nogi pred udarci z energijo 200 J in zmečkaninami maksimalne moči do 1500 daN.

Ostale lastnosti čevlja so glede na kategorijo zaščite, v spodnji tabeli označene z naslednjimi simboli:

ZAŠČITNI SIMBOL	LASTNOSTI ČEVLJA
P	Zaščitni podplatni vložek
A	Antistatičnost
HI	Zaščita pred toploto
CI	Zaščita pred mrazom
E	Blaženje udarcev v petnem delu
WR	Vodoodbojnost
WRU	Vodoodbojni gornji del
FO	Zaščita podplata pred ogljikovodiki (olje, goriva)
HRO	Zaščita podplata pred visokimi temperaturami

Obutev izpolnjuje zahteve o protizdrsnosti, ki jih narekuje ureditev UNI EN ISO 20345:2011 (zahteva SRA – seznam zahtev se nahaja v spodnji tabeli). Na začetku uporabe lahko obutev nudi manjšo zaščito proti zdrsu v primerjavi z rezultati testiranja. Poleg tega se odpornost občutno spreminja s stanjem podplata. Skladnost z zahtevami namreč ne jamči zaščite proti zdrsu v vseh pogojih.

SIMBOL	ZAHTEVE STANDARDA
SRA Test podlage: protizdrsnost na keramični podlagi Lubrikant: voda in detergent	$\geq 0,32$ v ravnem položaju $\geq 0,28$ obutev nagnjena za 7° proti peti
SRB Test podlage: protizdrsnost na jekleni podlagi Lubrikant: glicerini	$\geq 0,18$ v ravnem položaju $\geq 0,13$ obutev nagnjena za 7° proti peti
SRC	Vse zgoraj navedene zahteve

1.3 Vložek

V primeru, da je proizvajalec obutev opremil z notranjim vložkom, to pomeni, da so bile lastnosti čevlja testirane skupaj z njim. Če morate vložke zamenjati, jih zamenjajte z enakimi, istega proizvajalca. Kadar proizvajalec obutev ni opremil z vložki, pomeni, da so bile lastnosti čevljev testirane brez njih. Če želite v zaščitni obutvi uporabiti drugačen vložek od proizvajalčevega, priporočamo, da zaščitne lastnosti obutev najprej preverite, še posebej električno upornost v kombinaciji čevljev/vložek. Spremembe v izvorni konfiguraciji OVO, ki je bila certificirana, niso dovoljene.

1.3.2 vezalke

Pred vsako rabo je priporočljivo preveriti stanje vezalk. Preverite, če jih lahko dobro zavežete, kar omogoča večjo učinkovitost, stabilnost in oprijem čevljev. V primeru, da se vezalke obrabijo, morajo biti zamenjane.

1.4 Navodila za uporabo

Pred vsako uporabo obutev je priporočljivo, da preverite stanje in funkcionalnost. Ne uporabljajte čevljev, ki na več delih kažejo kakršnekoli znake obrabe. Posebno pozorni bodite na:

- pravilno delovanje zadrge in sistema hitrega odpenjanja (kadar je prisoten),
- debelino podplata in kvaliteto profila podplata.

1.5 Navodila za čiščenje, dezinfekcijo negovanje in vzdrževanje

Čevlje shranjujte v hladnem, temnem in suhem prostoru. Čevlje, izdelane iz PU in PVC čistite v topli vodi z navadnim milom. Čevlje lahko čistite z vlažno in mehko ščetko. Pri čiščenju **NIKOLI** ne uporabljajte alkohola, metiletiketonov, razredčila, bencina ali drugih kemičnih sredstev. Navedena sredstva lahko neopazno načnejo materiale in oslabijo osnovno zaščito čevljev. Za mehčanje usnja uporabljajte mast oziroma loščilo. Mokrih čevljev nikoli ne sušite v neposredni bližini toplotnega vira, ampak jih posušite v zračnem prostoru na sobni temperaturi.

1.6 Vzdržljivost

Zaradi vpliva različnih pogojev (temperatura, vlažnost, itd.) je doba shranjevanja čevljev različna. Na splošno velja, da čevlje izdelane iz PU ali s PU podplatom hranimo največ tri leta, čevlji iz drugih materialov pa držijo tudi do deset let.

1.7 Razgradnja

Čevlji niso narejeni iz toksičnih oziroma kakorkoli nevarnih materialov. Materiali spadajo med neškodljive industrijske odpadke in so identificirani z evropskimi kodami (European Waste Code): Kože: 04.01.99 Blago: 04.02.99 Celulozni material: 03.03.99 Železni material: 17.04.99 ali 17.04.07 Materiali obdelani s PU in PVC, polimerični materiali: 07.02.99

1.8 Življenjska doba OVO

Zaradi različnih načinov uporabe, negovanja in vzdrževanja, povprečne življenjske dobe čevljev ni mogoče določiti, razen v primeru pravilne uporabe, v skladu z navodili.

1.9 Navodila za uporabo neprevodnih in ne-antistatičnih čevljev

Neprevodni in ne-antistatični čevlji ne nudijo zadostne zaščite pred električnim udarom, saj nudijo upor le med podlago in stopalom. Na električno upornost čevljev drastično vpliva način uporabe, čistost in vlažnost. Obutev iz te kategorije se ne sme uporabljati z namenom zniževanja električne napetosti.

1.10 Navodila za uporabo antistatičnih čevljev

Antistatično obutev se uporablja za zmanjšanje elektrostaticnega naboja ter razpršitev, s čimer se izognemo nastanku vnetljivih hlapov in snovi, četudi nevarnost udara zaradi električnih naprav oziroma drugih naprav pod napetostjo, ni moč popolnoma izključiti. Pomembno je vedeti, da antistatični čevlji ne zagotavljajo popolne zaščite pred udarom elektrike, saj zmanjšujejo upor le med stopali in tlemi.

V kolikor obstaja možnost tveganja električnega udara, so nujni dodatni varnosni ukrepi. Varnostni ukrepi, prav tako kot tukaj naštetih dopolnilnih postopki, morajo biti del rutinske kontrole v okviru programa varnosti delovnega mesta.

Izkušnje kažejo, da je obutev antistatična takrat, ko je pri standardnih pogojih, v vsakem trenutku življenjske dobe, električni upor manjši od 1000 MΩ. Smatra se, da je vrednost 100 KΩ spodnja meja upornosti novega izdelka, ki še lahko zagotovi varnost pred udarom elektrike ali požarom, v primeru okvarjenega električnega aparata pod napetostjo do 250 V. Kakorkoli, uporabnik mora biti obveščen pod kakšnimi pogoji čevlji še nudijo zaščito in kdaj zaščita ni več zagotovljena ter je potrebna poskrbeti za dodatno.

Električna upornost obutve se lahko občutno spremeni zaradi pregibanja, prisotnosti umazanije ali vlage. Mokri oziroma vlažni čevlji antistatične zaščite ne nudijo. Za zagotavljanje varne uporabe čevljev, svetujemo redno pregledovanje, da lahko ocenimo stopnjo zaščite, ki jo še nudijo ob uporabi. Zelo priporočljivo je, da uporabnik pogosto in ves čas življenjske dobe preverja lastnost blaženja elektrostaticnih nabojev.

Kadar so bili čevlji uporabljeni na način, ki bi lahko poškodoval materiale podplata, mora uporabnik pred delom na tveganem območju obvezno preveriti elektrostaticno zaščito čevljev. Pri uporabi antistatične obutve je pomembno preveriti tudi, da električna upornost tal ne zmanjša zaščite, ki jo omogočajo čevlji. Med uporabo med stopalo in čevlji ni dovoljeno vstavljanje nikakršnih drugih izolacijskih materialov. Če uporabite dodatne vložke, morate preveriti njihove antistatične lastnosti v stiku z obutvijo.

1.11 Navodila za uporabo zaščitne protiurezne obutve, namenjene profesionalni rabi

Obutev, opisana v teh navodilih, je namenjena zaščiti nog uporabnika pri delu z ročno motorno žago v skladu z najvišjo dovoljeno rezalno hitrostjo motorne žage, označene ob piktogramu na gornjem delu čevlja. Za določitev hitrosti in stopnjo zaščite veljajo naslednje označitve:

Stopnja zaščite	Rezalna hitrost motorne žage
1	20 m/s
2	24 m/s
3	28 m/s

Protiurezni čevlji pri uporabi ročne motorne žage ne jamčijo popolne zaščite pred nevarnostjo ureza. V primeru poškodbe ne uporabljajte istih, poškodovanih, protiureznih čevljev, temveč jih zamenjajte. Ne spreminjajte obutve in njene konfiguracije. Umazanijo odstranjujte s ščetko za čevlje. Za dobro shranjevanje morajo biti čevlji hranjeni v svoji embalaži v hladnem in temnem prostoru.

1.12 Navodila za uporabo obutve z zaščitnim podplatinim vložkom.

Zaščita pred prebodom je bila laboratorijsko testirana z žebeljem premera 4,5 mm in topim koncem. Obremenitev pri poskusu je znašala 1100 N. Verjetnost preboda z večjo silo oziroma žebeljem ožjega premera je višja. V takih primerih je pri uporabi potrebna dodatna zaščita.

Declaration of conformity can be download from web page:

<http://www.treemecalzature.com> → “products” → chainsaw boot

This information note was drafted in compliance with the provisions set forth by attachment 1.4 of E.U. regulation 2016/425



Calzaturificio TREEMME S.R.L.

Via P. Anafesto, 1

31044 Montebelluna (TV) - ITALY

Tel. +39(0)42321874 FAX: +39(0)423601572

info@treemmecalzature.com